

**Fellowes**

# AeraMax™ DX5 Air Purifier



Please read these instructions before use.  
Do not discard: keep for future reference.

Veuillez lire ces instructions avant l'utilisation.  
Ne pas jeter ; conserver pour s'y reporter.

Lea estas instrucciones antes del uso.  
No lo tire: consérvelo para futuras referencias.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der  
Benutzung aufmerksam durch.  
Zur weiteren Verfügung bitte aufbewahren.

Leggere attentamente queste istruzioni prima  
dell'uso.  
Conservare questo manuale.

Deze instructies vóór gebruik lezen.  
Niet weggooien: bewaren voor toekomstige  
referentie.

Läs instruktionerna före användning.  
Kasta inte: behåll för framtida referens.

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję.  
Nie wyrzucać, zachować na przyszłość.

Пожалуйста, прочтите данные инструкции перед  
использованием.  
Не выбрасывайте их: сохраните для  
использования в дальнейшей работе.

Leia as instruções antes da utilização.  
Não deite fora: guarde-as para consultas futuras.

**Fellowes**

Quality Office Products Since 1917

Gracias por comprar el purificador de aire AeraMax™ de Fellowes®. Lea el manual con atención antes de utilizar el producto.

## CONTENIDO DEL PAQUETE:

- Purificador de aire AeraMax™ de Fellowes®
- Filtro de carbono (1 filtro)
- Filtro True HEPA con tratamiento antimicrobiano AeraSafe™ (1 filtro)
- Manual del operador

## ESPECIFICACIONES DEL PURIFICADOR DE AIRE

| Purificador de aire AeraMax™ DX5 |   |
|----------------------------------|---|
| Área aplicable                   | 8 m <sup>2</sup>  |
| Fuente de alimentación           | CA 220-240 V/50 Hz  |
| Potencia                         | Baja 49 W, alta 68 W  |
| Velocidad del ventilador         | 3 velocidades   |
| Visor                            | Pantalla táctil   |
| Tipo de control                  | Automático/manual/Aera+™  |
| Sensor de calidad de aire        | Sí  |
| Filtros                          | 1 filtro True HEPA con tratamiento antimicrobiano AeraSafe™<br>1 filtro de carbono          |
| Sistema de limpieza              | Filtro de carbono/filtro True HEPA con tratamiento antimicrobiano AeraSafe™/<br>PlasmaTRUE™ |
| CADR                             | 53 humo / 51 polvo / 58 polen   |
| Color                            | Blanco  |
| Especificaciones del filtro      |   |
| Repuesto del filtro True HEPA    | 9287001   |
| Repuesto del filtro de carbono   | 9324001   |

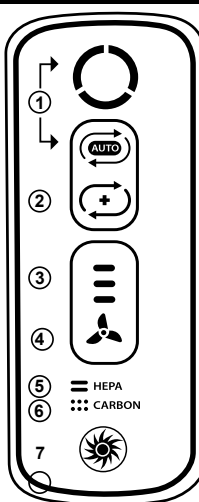
Para filtros de repuesto, visite: [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

## CARACTERÍSTICAS DEL PURIFICADOR DE AIRE

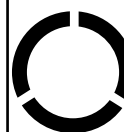
- **FUNCIONAMIENTO ULTRASILENCIOSO:** Este purificador de aire AeraMax™ de Fellowes dispone de un ventilador de tres velocidades con funcionamiento ultrasilencioso ideal para utilizarlo durante las 24 horas.
- **MANTENIMIENTO SENCILLO:** Para lograr un rendimiento óptimo, cambie el filtro True HEPA cuando el indicador del mismo se haya puesto rojo o cada aproximadamente 12 meses en condiciones de uso normales. Cambie el filtro de carbono cuando el indicador del mismo se haya puesto rojo o cada aproximadamente 3 meses.
- **SENSOR AeraSmart™:** El purificador de aire está equipado con un sensor de calidad del aire que ajusta de manera automática la velocidad del ventilador para mantener el aire purificado. Las luces de color azul, ámbar y rojo indican la pureza del aire.
- **LUCES INDICADORAS DE CAMBIO DE FILTRO:** Indican cuándo cambiar los filtros True HEPA y de carbono, dependiendo de su uso.
- **CONFIGURACIÓN DE TRES VELOCIDADES:** De BAJA para un funcionamiento silencioso y de ahorro de energía, a ALTA para la limpieza más eficaz.
- **MODO Aera+™:** Diseñado para la temporada de alergias. Aumenta el índice de renovación del aire en un 35 % en comparación con la configuración del modo bajo del ventilador para eliminar incluso más alérgenos de su aire.

## PANEL DE VISUALIZACIÓN/FUNCIONES

1. **SENSOR AeraSmart™:** Controla la calidad del aire y ajusta de manera automática la velocidad del ventilador para mantener el aire purificado. La unidad está configurada con los valores predeterminados para funcionar de forma automática cuando se enciende por primera vez. Si utiliza el modo manual, puede volver al funcionamiento automático en cualquier momento al pulsar el icono "AUTO".
2. **MODO Aera+™:** Diseñado para la temporada de alergias. Aumenta el índice de renovación del aire en un 35 % en comparación con la configuración del modo bajo del ventilador para eliminar incluso más alérgenos de su aire. Acceda al modo Aera+™ al pulsar el icono . Para volver al funcionamiento automático, pulse el icono una vez más para apagarlo.
3. **INDICADOR DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR:** Muestra la configuración actual de velocidad del ventilador: baja, media o alta.
4. **AJUSTE MANUAL DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR** - Pulse el icono del ventilador para seleccionar manualmente la velocidad del ventilador.
5. **INDICADOR DE CAMBIO DE FILTRO TRUE HEPA** - Las luces ámbar y roja indican cuándo reemplazar el filtro. El indicador luminoso rojo señala cuándo cambiar el filtro. (Es recomendable cambiar el filtro cada doce meses en condiciones de uso normales).
6. **INDICADOR DE CAMBIO DE FILTRO DE CARBONO** - Las luces ámbar y roja indican cuándo reemplazar el filtro. El indicador luminoso rojo señala cuándo cambiar el filtro. (Es recomendable cambiar el filtro cada tres meses en condiciones de uso normales).
7. **TECNOLOGÍA PlasmaTRUE™** - Crea un campo ionizado que ayuda a eliminar los contaminantes en suspensión en el aire de forma segura.



**SENSOR AeraSmart™**  
Indicador de calidad del aire que muestra los niveles de calidad del aire.

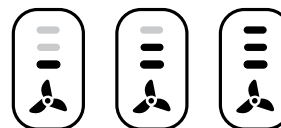


El nivel azul indica que el aire está limpio.

El nivel ámbar indica que la calidad del aire es deficiente.

El nivel rojo indica altos niveles de contaminantes en el aire.

### AJUSTES DE VELOCIDAD DEL VENTILADOR



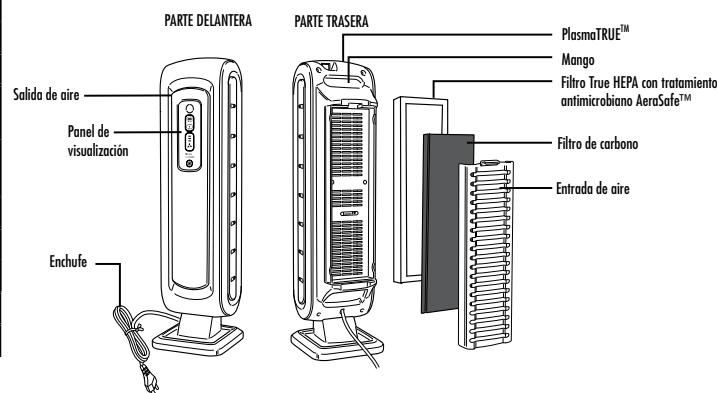
BAJA

MEDIA

ALTA

## SISTEMA DE PURIFICACIÓN DE CUATRO ETAPAS

- **FILTRO DE CARBONO:** Elimina olores y captura partículas grandes en suspensión en el aire.
- **FILTRO TRUE HEPA:** Captura el 99,97 % de las partículas de tan solo 0,3 micrones, incluido el polen de ambrosías y otros alérgenos, virus, gérmenes, ácaros del polvo, esporas de moho, caspa de mascotas y humo de tabaco.
- **TRATAMIENTO ANTIMICROBIANO AeraSafe™:** Protección integrada para eliminar los olores que producen bacterias, moho y hongos en el filtro True HEPA.
- **TECNOLOGÍA PlasmaTRUE™:** En la etapa final de purificación, la tecnología PlasmaTRUE™ de Fellowes® crea un campo ionizado que ayuda a eliminar los contaminantes en suspensión en el aire de forma segura.



# INSTRUCCIONES/ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Siga las instrucciones detalladas en este manual para minimizar el riesgo de descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios:

- No repare ni modifique la unidad excepto que se recomiende específicamente en este manual. Toda reparación deberá ser realizada por un técnico cualificado.
- No fuerce el enchufe en una toma de corriente eléctrica.
- No altere el enchufe de ninguna manera. Si el enchufe no entra en la toma, dé vuelta el enchufe. Si aún así no entra, póngase en contacto con un técnico cualificado para instalar una toma adecuada.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o si la conexión a la toma de la pared está floja.
- Use solamente 220-240 V CA.
- No dañe, rompa, doble a la fuerza, tire, retuerza, acople, cubra, apriete o coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación.
- Limpie el polvo del enchufe de forma periódica. Esto reducirá la posibilidad de que se acumule humedad, lo que aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, su sustitución debe dejarse en manos del fabricante, el agente de servicio de éste o una persona debidamente cualificada, con el fin de evitar riesgos.
- Desconecte el enchufe de la toma antes de limpiar la unidad. Al desconectar el enchufe, tómelo del enchufe mismo, nunca del cable.
- Desconecte el enchufe de la toma cuando no use la unidad.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No haga funcionar la unidad después de haber utilizado insecticidas para interiores que generen humo.
- No limpie la unidad con benceno ni diluyente para pintura. No pulverice insecticidas sobre la unidad.
- No utilice la unidad en ambientes húmedos o donde pudiera mojarse, por ejemplo, en el baño.
- No introduzca los dedos u objetos extraños en la entrada o salida de aire.
- No utilice la unidad cerca de gases inflamables. No utilice la unidad cerca de cigarrillos, incienso u otros elementos que pueden generar chispas.
- La unidad no eliminará el monóxido de carbono que emiten los calefactores u otras fuentes.
- No bloquee las rejillas de entrada o salida.
- No utilice la unidad cerca de objetos calientes, por ejemplo, una cocina. No utilice la unidad donde pueda entrar en contacto con vapor.
- No utilice la unidad de lado.
- Mantenga la unidad alejada de productos que generen residuos grasos, por ejemplo, una freidora.
- No utilice detergente para limpiar la unidad.
- No ponga en funcionamiento la unidad sin un filtro.
- No limpie ni reutilice el filtro True HEPA.
- No coloque el cable de alimentación debajo de moquetas ni lo cubra con alfombras.
- Para trasladar la máquina, sujétela siempre por el mango.
- Este dispositivo no está indicado para ser utilizado por personas (incluidos niños) discapacitadas física o mentalmente, o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos pertinentes, a menos que reciban instrucciones sobre el uso del dispositivo o lo hagan bajo la supervisión de los responsables de su seguridad.
- Debe vigilarse a los niños para que no jueguen con el dispositivo.

## INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO



**NOTA:** siga estas instrucciones para obtener mejores resultados

Coloque la unidad a medio metro de la pared como mínimo. Mantenga la unidad alejada de áreas con corrientes de aire. Mantenga las cortinas alejadas de la unidad, ya que podrían interferir con la entrada y salida de aire. Coloque la unidad sobre una superficie estable con abundante circulación de aire.

1. Retire la película protectora del panel de control.
2. Apriete la pestaña y retire el panel trasero.
3. Retire la bolsa de los filtros. Vuelva a conectar los filtros en la unidad.
4. Inserte el filtro True HEPA en primer lugar y después el filtro de carbono.
5. Primero inserte las pestañas inferiores del panel del filtro por completo y, a continuación, inserte la pestaña superior hasta que oiga un clic.
6. Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente de la pared.
7. Encienda la unidad. La unidad emitirá un pitido.

Durante aproximadamente los primeros 4 minutos después de encender la unidad, los indicadores parpadearán mientras la unidad mide la calidad del aire.

### CAMBIO DEL FILTRO:

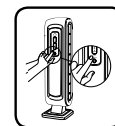
Los indicadores de cambio del filtro señalan cuándo cambiar el filtro True HEPA y/o el filtro de carbono. El período para realizar el cambio variará según las horas de uso y la calidad del aire. Sin embargo, en condiciones normales de uso, la mayoría de los filtros True HEPA se cambian una vez por año y los filtros de carbono, cada tres meses.

No limpie y vuelva a utilizar los filtros True HEPA o de carbono: no funcionarán de manera eficiente. Utilice solo los filtros de repuesto AeraMax™ de la marca Fellowes.

**ADVERTENCIA:** antes de cambiar cualquier filtro, asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de pared.

### RESTABLECIMIENTO DEL INDICADOR DEL FILTRO:

1. Asegúrese de que el panel trasero esté colocado en su sitio.
2. Encienda la unidad.
3. Ubique el icono de cambio del filtro en el panel de visualización.
4. Mantenga pulsado el icono de cambio del filtro durante 3 segundos. El icono del filtro HEPA parpadeará en ámbar. Pulse el icono de filtro para alternar entre el filtro HEPA y el de carbono.
5. Cuando se ilumine el filtro deseado, manténgalo pulsado durante 3 segundos. Se escuchará un sonido corto y la luz debería apagarse. Repita el proceso para cada filtro según sea necesario.



## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

### LIMPIEZA:

Limpie la unidad cuando sea necesario con un trapo seco y suave; para las manchas persistentes, utilice un trapo húmedo y tibio. No utilice líquidos volátiles como el benceno, diluyente para pintura o limpiadores en polvo, ya que podrían dañar la superficie de la unidad. Mantenga la unidad seca.

### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Soluciones a problemas comunes

Revise esta lista antes de llamar al servicio técnico. Esta lista cubre los problemas que no son consecuencia de materiales o mano de obra defectuosos.

| PROBLEMA:  | SOLUCIÓN POSIBLE:   |
|--|---|
| La unidad deja humo y olores en el aire.   | Asegúrese de que el sensor no esté bloqueado u obstruido. Mueva la unidad más cerca de los olores desagradables. Cambie los filtros según sea necesario.  |
| La unidad parece producir olores.  | Cambie los filtros según sea necesario.   |
| La unidad emite un ligero sonido repetitivo.   | Esto indica que la unidad PlasmaTRUE™ está funcionando.   |
| La unidad interfiere con la recepción de radio o televisión.   | Debido a que esta unidad irradia energía de radiofrecuencia, le sugerimos que intente una vez más hacer lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Para una mejor recepción, ajuste la antena de televisión o radio.</li> <li>- Aleje la unidad del televisor o la radio afectados.</li> <li>- Conecte el cable de alimentación de la unidad a una toma de corriente donde no estén enchufados el televisor ni la radio.</li> </ul> |
| Los indicadores del filtro True HEPA o de carbono permanecen encendidos después de reemplazar los filtros. | Repita los pasos de restablecimiento de la luz del filtro incluidos en las instrucciones a partir de la sección Instalación y funcionamiento.   |
| El icono PlasmaTRUE™ no se ilumina.  | Mantenga pulsado el icono PlasmaTRUE™ durante cinco segundos hasta que la unidad emita un pitido.   |
| Se restableció la luz de cambio del filtro incorrecto  | En caso de realizar un restablecimiento involuntario del filtro, repita el proceso de restablecimiento del filtro descrito en la sección Instalación y funcionamiento durante los cinco minutos posteriores al restablecimiento involuntario. El indicador y el contador del filtro volverán al estado anterior al restablecimiento.  |

## LIMITED PRODUCT WARRANTY

Limited Warranty: Fellowes, Inc. ("Fellowes") warrants the parts of the machine to be free of defects in material and workmanship and provides service and support for 3 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not cover damage caused by use of non-Fellowes approved filters or failure to follow the recommended replacement schedule. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, failure to comply with product usage standards, operation using an improper power supply (other than listed on the label), or unauthorized repair. Fellowes reserves the right to charge the consumers for any additional costs incurred by Fellowes to provide parts or services outside of

Australia Residents Only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

the country where the air purifier is initially sold by an authorized reseller. This warranty does not include the air cleaner's replaceable filters, this is an expendable part that can wear out from normal use before three years expire. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED IN DURATION TO THE APPROPRIATE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. In no event shall Fellowes be liable for any consequential or incidental damages attributable to this product. This warranty gives you specific legal rights. The duration, terms, and conditions of this warranty are valid worldwide, except where different limitations, restrictions, or conditions may be required by local law. For more details or to obtain service under this warranty, please contact us or your dealer.

## GARANTIE LIMITÉE DU PRODUIT

Garantie limitée : Fellowes, Inc. (« Fellowes ») garantit les pièces de l'appareil contre tout vice de fabrication et de matériau et fournit entretien et assistance pendant une période de 3 ans à partir de la date d'achat par le consommateur initial. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par l'utilisation de filtres non approuvés par Fellowes ou le non-respect des périodes de remplacement des filtres. La présente garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de manipulation incorrecte, de non-respect des normes d'utilisation du produit, d'utilisation du produit avec une alimentation électrique inadéquate (autre que celle répertoriée sur l'étiquette) ou de réparation non autorisée. Fellowes se réserve le droit de facturer aux clients tous frais supplémentaires dans l'éventualité où Fellowes doit fournir des pièces ou services en dehors du pays d'achat d'origine du purificateur d'air,

après d'un revendeur autorisé. Cette garantie n'inclut pas les filtres remplaçables du purificateur d'air, car les filtres sont des parties amovibles qui s'usent suite à une usure normale, bien avant la fin des trois ans de la garantie. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE DÉFINIE CI-DESSUS. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous garantie, veuillez nous contacter ou vous adresser à votre revendeur.

## GARANTÍA LIMITADA

Garantía limitada: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantiza que las piezas de la máquina no poseen defectos de material ni de mano de obra y proporciona servicio y soporte técnico durante 3 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía no cubre los daños provocados por el uso de filtros no aprobados por Fellowes o por el incumplimiento de los plazos de sustitución recomendados. Esta garantía queda invalidada en casos de abuso, mal uso, incumplimiento de las condiciones de uso del producto, uso con una fuente de energía inadecuada (distinta a la indicada en la etiqueta) o en casos de reparación no autorizada. Fellowes se reserva el derecho de cobrar al consumidor los costes adicionales incurridos por parte de Fellowes al proveer piezas o servicios fuera del país donde el purificador de aire se haya vendido inicialmente a

través de un vendedor autorizado. Esta garantía no incluye los filtros reemplazables del purificador de aire, puesto que son piezas fungibles que se desgastan con el uso normal en un plazo inferior a tres años. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO, QUEDA LIMITADA POR LA PRESENTE EN SU DURACIÓN AL CORRESPONDIENTE PERIODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. En ningún caso Fellowes será responsable de ningún daño, directo o indirecto, que pueda atribuirse a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para obtener más detalles o recibir servicio conforme a esta garantía, comuníquese con nosotros o con su distribuidor.

## BESCHRÄNKTE PRODUKTGARANTIE

Beschränkte Garantie: Fellowes, Inc. („Fellowes“) garantiert, dass die Geräteteile für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Ermessen von Fellowes einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch die Nutzung von Filtern, die nicht von Fellowes zugelassen wurden, oder eine Nichteinhaltung des empfohlenen Ersatzverfahrens verursacht wurden. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Nichteinhaltung von Produktnutzungsstandards, Betrieb mit einer falschen (einer anderen als auf dem Etikett angegebenen) Stromversorgung oder unbefugte Reparaturen aus. Fellowes behält sich das Recht vor, den Verbrauchern zusätzliche Kosten in Rechnung zu stellen, die für Fellowes anfallen, um Teile oder Dienstleistungen außerhalb des Landes zur Verfügung zu stellen, in dem der Luftreiniger

ursprünglich von einem autorisierten Wiederverkäufer verkauft worden ist. Diese Garantie umfasst nicht die austauschbaren Filter des Luftreinigers, da es sich bei diesen um Verschleißteile handelt, die vor Ablauf der drei Jahre abgenutzt sein können. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Neben- oder Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um mehr Details zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.

## GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO

Garanzia limitata Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantisce i componenti della macchina da difetti di materiali e lavorazione e offrirà manutenzione e assistenza per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale. Nel caso in cui si riscontrino difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. Questa garanzia non si applica ai danni causati dall'uso di filtri non approvati da Fellowes o dalla mancata osservanza degli intervalli di sostituzione specificati. Questa garanzia non è valida in caso di abuso e uso improprio dell'apparecchio, mancata osservanza degli standard di impiego del prodotto, alimentazione elettrica non corretta dell'apparecchio (diversa da quella indicata sull'etichetta) o riparazioni non autorizzate. Fellowes si riserva il diritto di addebitare al consumatore qualsiasi costo supplementare da essa stessa sostenuto per fornire ricambi o assistenza fuori dal Paese in cui il depuratore d'aria è stato venduto

da un rivenditore autorizzato. Questa garanzia non si applica ai filtri sostituibili del depuratore d'aria poiché questi sono componenti che possono usurarsi in condizioni di uso normale prima della scadenza dei tre anni. EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESSE QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, SONO SOGGETTE AI LIMITI DI DURATA STABILITI NELLA GARANZIA SOPRA INDICATA. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta responsabile di danni indiretti o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui, in base alle norme di legge, siano previste limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori dettagli al riguardo o per richiedere assistenza in garanzia, si raccomanda di contattarci direttamente o di consultare il rivenditore.

## BEPERKTE PRODUCTGARANTIE

Beperkte garantie: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garandeert dat de onderdelen van het toestel vrij zijn van materiaal- en productiefouten, en verleent service en ondersteuning gedurende gedurende 3 jaar vanaf datum van aankoop door de originele gebruiker. Als van enig onderdeel tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat het defect is, is uw enige en exclusieve verhaal de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit naar keuze en op kosten van Fellowes. Deze garantie dekt geen schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van niet door Fellowes goedgekeurde filters of het niet volgen van het aanbevolen vervangingschema. Deze garantie is niet van toepassing in geval van misbruik, verkeerd gebruik, het niet naleven van de gebruiksnormen voor het product, gebruik van een onjuiste stroombron (anders dan wat op het label vermeld staat), of onbevoegde reparatie. Fellowes behoudt zich het recht voor om consumenten aanvullende kosten in rekening te brengen, die door Fellowes zijn opgelopen om onderdelen of diensten te verstrekken buiten het land waar de luchtzuiveringsinstallatie oorspronkelijk werd verkocht door een bevoegde wederverkoper.

Deze garantie geldt niet voor de vervangbare filters van de luchtzuiveringsinstallatie. Deze vormen verbruiksonderdelen die versleten kunnen raken ten gevolge van normaal gebruik voordat drie jaar zijn verstreken. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF GARANTIES MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN HIERBIJ BEPERKT IN DUUR TOT DE HIERBOVEN AANGEGEVEN TOEPASSELIJKE GARANTIEPERIODE. Fellowes is in geen geval aansprakelijk voor enige incidentele of gevolgschade die aan dit product kan worden toegeschreven. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn over de hele wereld van kracht, behalve waar mogelijk andere beperkingen, restricties of voorwaarden vereist zijn door de plaatselijke wetgeving. Voor nadere details of als u gebruik wilt maken van de service onder deze garantie, neemt u contact op met ons of met uw dealer.

## BEGRÄNSAD PRODUKTGARANTI

Begränsad garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens delar är fria från materialfel eller tillverkningsfel och ger service och support under 3 år efter försäljning till första kund. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti täcker inga skador som uppstår genom användning av filter som ej har godkänts av Fellowes eller underlåtenhet att följa rekommenderade utbytesprogram. Denna garanti gäller inte vid missbruk, misskötsel, underlåtenhet att respektera föreskrifterna för produktanvändning, bruk av olämpligt eluttag (annat än vad som anges på märkskylten) eller icke auktoriserad reparation. Fellowes förbehåller sig rätten att ta betalt av kunder för extra kostnader som Fellowes ådrar sig för att tillhandahålla reservdelar eller tjänster utanför det land där luftrenaren ursprungligen såldes

av en auktoriserad återförsäljare. Denna garanti omfattar inte luftrenarens utbytesfilter. De är förbrukningsartiklar som under normal användning kan bli uttjänta före treårsperiodens utgång. ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, INKLUSIVE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SPECIELLT ÄNDAMÅL, BEGRÄNSAS HÄRI GENOM DEN TILLÄMPLIGA GARANTIPERIOD SOM ANGES OVAN. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskador eller tillfälliga skador som kan härledas till denna produkt. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter. Villkoren och varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor. För vidare information eller för att erhålla garantiservice ska försäljningsställe eller Fellowes kontaktas.

## OGRANICZONA GWARANCJA NA PRODUKT

Ograniczona gwarancja: Firma Fellowes, Inc. („Fellowes“) gwarantuje, że elementy urządzenia pozbawione są wad materiałowych i wykonawczych, oraz zapewnia usługi wsparcia technicznego i serwisowego przez okres 3 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji jakakolwiek część urządzenia okaże się uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez zastosowanie filtrów innych niż zatwierdzone przez firmę Fellowes lub niezastosowanie się do zalecanego harmonogramu wymiany filtrów. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego posługiwania się, eksploatacji, niezgodności z normami użytkownika, zastosowania do uruchomienia urządzenia niewłaściwego rodzaju zasilania (innego niż wymieniony na etykiecie) lub nieautoryzowanej naprawy. Fellowes zastrzega sobie prawo do obciążania użytkowników wszelkimi dodatkowymi kosztami poniesionymi przez firmę

Fellowes w związku z koniecznością dostarczenia części zamiennych lub serwisowania oczyszczacza poza krajem, w którym został on sprzedany przez autoryzowanego sprzedawcę. Niniejsza gwarancja nie obejmuje zamiennych filtrów oczyszczacza. Filtry są materiałami eksploatacyjnymi, które mogą zużyć się w wyniku normalnej pracy przed upływie okresu trzech lat. WSZELKIE DOROZUMIANE GWARANCJE, ŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ ZDATNOŚCI HANDLOWEJ I ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ NINIEJSZYM OGRANICZONE W CZASIE DO PODANEGO POWYŻEJ OKRESU TRWANIA ODPOWIEDNIEJ GWARANCJI. W żadnym razie firma Fellowes nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody wtórne ani uboczne powiązane z urządzeniem. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, z wyjątkiem sytuacji, gdy lokalne przepisy nakładają inne ograniczenia lub warunki. W razie dalszych pytań lub konieczności wezwania serwisu prosimy o kontakt z nami lub dostawcą urządzenia.

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ

Ограниченная гарантия. Компания Fellowes, Inc. ("Fellowes") гарантирует отсутствие дефектов материалов и качество изготовления деталей этого оборудования и обеспечивает сервисное обслуживание и поддержку этих деталей в течение 3 лет со дня покупки первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, предусмотренная компенсация будет заключаться исключительно в ремонте или замене неисправной детали по усмотрению и за счет Fellowes. Гарантия не распространяется на ущерб, причиненный использованием фильтров, не одобренных компанией Fellowes, или неисправностью, возникшей вследствие несоблюдения рекомендуемой процедуры замены. Данная гарантия не распространяется на случаи неправильной эксплуатации, неправильного обращения, несоблюдения эксплуатационных норм, эксплуатации устройства при ненадлежащих параметрах электропитания (отличных от указанных на этикетке), а также несанкционированного ремонта. Компания Fellowes оставляет за собой право взыскивать с покупателей любые дополнительные расходы, понесенные

ею в связи с предоставлением запчастей или услуг за пределами страны первоначальной продажи воздухоочистителя авторизованным дилером компании. Данная гарантия не распространяется на сменные фильтры воздухоочистителя, поскольку это компоненты одноразового применения, которые могут изнашиваться при нормальной эксплуатации до истечения трех лет. ЛЮБАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМАЯ ГАРАНТИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ОГРАНИЧИВАЕТСЯ УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. Ни при каких обстоятельствах Fellowes не несет ответственности за какие-либо косвенные или случайные убытки, которые могут быть вызваны этим изделием. Эта гарантия предоставляет вам определенные юридические права. Срок действия и условия настоящей гарантии действительны во всем мире за исключением стран, где местное законодательство может налагать другие ограничения или условия. Для получения более подробной информации или сервисного обслуживания по этой гарантии свяжитесь с нами или со своим дилером.

## GARANTIA LIMITADA DE PRODUTO

Garantia limitada: A Fellowes, Inc. ("Fellowes") garante que as peças do equipamento estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra e oferece suporte e assistência durante três anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e o encargo da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não cobre danos causados pela utilização de filtros que não sejam aprovados pela Fellowes ou pelo incumprimento do plano de substituição recomendado. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado, incumprimento das normas de utilização do produto, utilização com uma fonte de alimentação inadequada (outra que não a indicada na etiqueta) ou reparações não autorizadas. A Fellowes reserva-se o direito de cobrar aos consumidores quaisquer custos adicionais acarretados pela Fellowes para o fornecimento de peças ou de serviços fora do país onde o

purificador de ar foi originalmente vendido por um revendedor autorizado. Esta garantia não inclui os filtros substituíveis de limpeza do ar, esta é uma peça dispensável que se pode desgastar da sua utilização normal antes de três anos de validade. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos secundários ou acidentais imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber assistência nos termos desta garantia, contacte-nos diretamente ou consulte o seu representante autorizado.

# W.E.E.E.

---

## English



Environmental protection  
Disposal of old electric devices.

The European directive 2002/96/EC for waste of electrical and electronic equipment (WEEE) states that used household devices should not be disposed of with unsorted community waste. These used devices must be collected separately from household waste in order to increase the percentage of recovered devices and to recycle their parts, with the goal of reducing the negative effects on human health and on the environment. The symbol of the crossed out garbage can will be stamped onto all devices as a reminder of the obligation to put them in a separate garbage collection. The consumer must consult local authorities or the vendor to inform themselves about the manner in which their device should be disposed of.

For more information on the WEEE Directive please visit [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## French



Protection de l'environnement  
Mise au rebut des appareils électriques usagés.

La directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule que les appareils ménagers usagés de doivent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non triés. Ces appareils usagés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour augmenter le pourcentage d'appareils récupérés et pouvoir recycler leurs pièces afin de réduire les effets négatifs sur la santé et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée sera apposé sur tous les appareils pour rappeler aux utilisateurs de les mettre au rebut séparément. Le consommateur doit consulter les autorités locales ou le détaillant pour savoir comment mettre leur appareil au rebut.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Spanish



Protección medioambiental  
Desecho de dispositivos eléctricos antiguos.

La directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) establece que los dispositivos domésticos usados no deben desecharse con los residuos comunitarios sin clasificar. Estos dispositivos usados deben recogerse por separado de los residuos domésticos para incrementar el porcentaje de dispositivos recuperados y reciclar sus piezas, con el objetivo de reducir los efectos negativos sobre la salud humana y el medioambiente. El símbolo del contenedor de residuos tachado se estampará en todos los dispositivos como recordatorio de la obligación de colocarse en contenedores de recolección de residuos separados. El consumidor debe consultar a las autoridades locales o al proveedor para informarse acerca de cómo debe desecharse su dispositivo.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## German



Umweltschutz  
Beseitigung der alten elektrischen Geräte.

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) besagt, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden dürfen. Diese gebrauchten Geräte müssen vom regulären Haushaltsmüll getrennt gesammelt werden, um den Anteil zurückgewonnener Geräte zu erhöhen und deren Materialien zu recyceln mit dem Ziel, die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Natur zu verringern. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne wird auf alle Geräte aufgebracht, um an die Verpflichtung zur getrennten Sammlung zu erinnern. Die Verbraucher müssen die lokalen Verantwortlichen oder ihren Verkäufer ansprechen, um sich über die Art und Weise zu erkundigen, wie ihr Gerät entsorgt werden muss.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Italian



Protezione ambientale  
Smaltimento delle apparecchiature elettriche.

La Direttiva Europea 2002/96/CE concernente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) stabilisce che i dispositivi domestici usati non devono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani; devono invece essere raccolti separatamente per aumentare la percentuale di dispositivi recuperati e consentire il riciclaggio dei materiali di cui sono composti, con l'obiettivo di ridurre gli effetti negativi sulla salute dell'uomo e sull'ambiente. Il simbolo del bidone dell'immondizia cancellato sarà stampato su tutti i dispositivi come promemoria dell'obbligo di smaltirli in conformità alle norme della raccolta differenziata dei rifiuti. Il consumatore deve consultare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sulle modalità di smaltimento dei propri dispositivi.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Dutch



### Milieubescherming

Afvoer van oude elektrische apparaten.

De Europese richtlijn 2002/96/EG voor afval van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) bepaalt dat gebruikte huishoudelijke apparaten niet mogen worden afgevoerd met het angesorteerde huisvuil. Deze gebruikte apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden ingezameld om het percentage herwonnen apparaten te verhogen en hun onderdelen te recyclen, met het doel om de negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak wordt op alle apparaten aangebracht als herinnering aan de verplichting om deze apart in te zamelen. De consument moet de lokale autoriteiten of de leverancier raadplegen voor informatie over de manier waarop hun apparaat moet worden afgevoerd.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Swedish



### Miljöskydd

Kassering av uttjänta elektriska enheter.

I EU-direktivet 2002/96/EG om avfall som innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) fastställs att uttjänta hushållsapparater inte ska kastas i hushållsoporna. De förbrukade enheterna måste separeras från hushållsavfallet och lämnas in så att fler enheter kan återfås och delarna återvinnas. Detta för att minska de skadliga effekterna på människors hälsa och miljön. Symbolen av en överkorsad soptunna stämpas på alla enheter som en påminnelse om att enheterna ska lämnas in för återvinning. Konsumenten ska kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren för att ta reda på hur deras apparat ska sorteras.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Polish



### Ochrona środowiska

Wyrzucanie starych urządzeń elektrycznych.

Dyrektywa europejska 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) określa, że zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Te zużyte urządzenia powinny być zbierane osobno w celu zwiększenia liczby odzyskanych urządzeń oraz poddania ich części recyklingowi, aby zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko. W celu przypomnienia o obowiązku osobnego zbierania odpadów na wszystkich urządzeniach wytłaczany jest symbol przekreślonego kosza na śmieci. Konsument musi skonsultować się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat sposobu wyrzucania urządzenia.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Russian



### Защита окружающей среды

Утилизация старых электрических устройств.

Согласно европейской директиве 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE), отработавшие свой срок бытовые приборы не должны утилизироваться вместе с несортированными бытовыми отходами. Данные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов для повышения процента восстановленных устройств и переработки их компонентов с целью снижения негативного влияния на здоровье человека и окружающую среду. На всех устройствах должен присутствовать значок в виде перечеркнутого мусорного бака как напоминание о необходимости их утилизации через специальные пункты сбора. Потребителю следует проконсультироваться с местными органами власти или с поставщиком, чтобы узнать о том, как следует утилизировать данное устройство.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Portuguese



### Proteção ambiental

Eliminação de dispositivos elétricos velhos.

A Diretiva Europeia 2002/96/CE para Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) determina que os dispositivos domésticos usados não devem ser eliminados juntamente com resíduos comunitários indiferenciados. Estes dispositivos usados devem ser recolhidos separadamente dos resíduos domésticos, de forma a aumentar a percentagem de dispositivos recuperados e para reciclar as suas peças, com o objetivo de reduzir os efeitos negativos na saúde humana e no ambiente. O símbolo de contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser impresso em todos os dispositivos como um lembrete da obrigação de colocá-los numa recolha separada de lixo. O consumidor deve consultar as autoridades locais ou o fornecedor para se informar sobre a forma como o seu dispositivo deve ser eliminado.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)



# AeraMax™ DX5 Air Purifier

## Declaration of Conformity

### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England

Declares that the product AeraMax™ DX5 conforms to the following requirements:

[2011/65/EU] Restriction of Hazardous Substances Directive

[2004/108/EC] Electromagnetic Compatibility Directive

[2002/96/EC] Electrical Product Waste Reduction

[1999/519/EC] Human Exposure to Electromagnetic Fields

[2006/95/EC] Low Voltage Directive

To the following harmonized European Names (EN Standards) and IEC Standards.

EN 55014-1

EN 60335-2-65

EN 61000-3-3

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 62233

EN 60335-1

And to the following standards:

PPP 76001:2008 incl. ZEK 01.2-08

AS/NZS CISPR 14.1:2003

German Equipment and Product Safety Act Section 7 Subsection 1 Sentence 2 GPSPG

Itasca, Illinois, USA

February 1, 2013

*James Fellowes*

James Fellowes



## Customer Service and Support [www.fellowes.com](http://www.fellowes.com)

|           |                       |                |                     |
|-----------|-----------------------|----------------|---------------------|
| Australia | +61-1800-33-11-17     | Poland         | +48-(22)-2052110    |
| Benelux   | +31-(0)-13-458-0580   | Singapore      | +65-6221-3811       |
| Germany   | +49-(0)-5131-49770    | Spain/Portugal | +34-91-748-05-01    |
| Europe    | 00-800-1810-1810      | United Kingdom | +44-(0)-1302-836800 |
| France    | +33-(0)-1-78-64-91-00 | United States  | +1-800-955-0959     |
| Italy     | +39-071-730041        |                |                     |